



Echos des Onze Tours de Taulignan

Juillet 2009

7

Jeunesse et culture au menu de ce numéro 7 des Echos des Onze Tours ! Après plusieurs mois de curiosité, d'échanges et de recherche avec notre association, les enfants de l'école du Pradou ont écrit leur Taulignan. Nul doute que chacun d'entre eux gardera quelque chose de cette expérience au cœur de son patrimoine.

Culture provençale à l'honneur avec le lancement des visites du village en occitan : un petit retour sur histoire de la « lenga nòstra ».

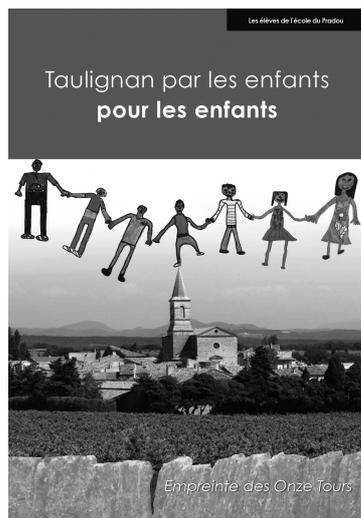
Retour sur images aussi, celles projetées en souvenir du cinéma Le Casino, le 18 juillet prochain.

Jeunesse et culture : le rêve de tout amateur de patrimoine !

Françoise Coulon Lousberg
Présidente



Publication dans la collection Empreinte des Onze Tours par les élèves de l'école du Pradou



Tout a commencé, il y a quelques mois, par une série de visites du village. Les plus jeunes ont fait une visite blanche : ils se baladaient en posant des questions qu'ils travaillaient ensuite avec leur maîtresse et auxquelles l'association répondait. Les plus grands ont eu une visite classique avec Jean-François Boissier dès le début. A partir de ces visites, Marie-Christine, Françoise, Elisa, Marie-Laurence, Elodie et Magali ont travaillé à définir les centres d'intérêts des élèves et de chaque institutrice, parfois en fonction du programme scolaire. Elles ont réparti les thèmes à développer pour chaque classe. Ont été organisées ensuite soit des visites thématiques : eau, soie, botanique, métiers, soit des interventions à l'école par des spécialistes ou témoins : travail de la pierre, l'école d'antan. Puis les enfants ont fait des recherches et ont transcrit ce qu'ils ont retiré de l'expérience sous des formes diverses : textes, dialogue, jeux, dessins. Ils ont mis leurs pages en forme. Lorsque le graphiste, Nicolas, a tout mis au net, les élèves de l'école du Pradou ont donné leur avis sur l'épreuve. Le 18 juin, les classes de CE2, CM1 et CM2 se sont rendues à Condorcet chez Marque Déposée,

partenaire des Onze Tours pour l'opération. Nicolas leur a expliqué son travail à partir du leur. Emmerveillés, ils ont pu voir sortir le premier cahier des rotatives. « Taulignan par les enfants pour les enfants » est offert par l'association des Onze Tours à chacun des 87 élèves participant. Cette deuxième Empreinte des Onze Tours est vendue 5€ auprès de l'Atelier-Musée de la Soie, de l'Atelier à Taulignan et auprès de l'association.

« Taulignan par les enfants » par Magali Portulier directrice de l'école du Pradou.

Métier passionnant que celui d'enseignant. Le contact avec les enfants nous permet une remise en question quotidienne, nous demande une énergie et un dynamisme inépuisable. Travailler avec les enfants de Taulignan est parfois fatigant mais toujours motivant.

Alors, quand Françoise et Marie-Christine sont venues nous trouver et nous ont présenté leur projet, nous n'avons pas beaucoup hésité. Ce fut alors des visites guidées, des interventions en classe, de la recherche documentaire et enfin la production de textes, de dessins, la mise en commun et le très redouté rendez-vous du vendredi 15 mai où nous rendions notre travail terminé ! Quelle chance pour nous et pour nos élèves de Taulignan d'avoir partagé des moments si intéressants avec des personnes passionnées, claires avec les enfants, disponibles.

Je réitère en mon nom et en celui de mes collègues, tous nos remerciements à toutes les personnes nous ayant consacré du temps afin que nous puissions mener ce projet avec les enfants.

Je remercie particulièrement Marie-Christine et surtout Françoise pour leur patience, leur dévouement, leurs conseils, leurs corrections, leur pertinence, la liberté qui nous a été laissée et l'Association des 11 Tours pour la confiance qu'elle nous a témoignée en nous proposant ce projet.

842 – 1271

Le **latin** métissé des influences linguistiques locales laisse progressivement la place aux « langues romanes ». Le *Serment de Strasbourg* (**842**) est le plus ancien document que se disputent le français et l'occitan comme texte fondateur. Pour l'occitan, huit manuscrits datent d'avant **1200** tels le *Boèce*, et *La Chanson de Sainte Foi d'Agen*.

XII^{ème} - XIII^{ème} siècle, l'occitan, avec le modèle prestigieux des troubadours, succède au latin comme langue de civilisation de l'Europe médiévale. Dans notre région, les troubadours sont bien représentés : on en recense une quinzaine, non des moindres, dont la Comtesse de Die et Falquet de Romans. (*Anthologie de l'écrit drômois de langue d'oc*, tome 1, J-C Rixte, Ed. I.E.O.26, 2002)

La croisade contre les Albigeois laissera des blessures profondes dans les pays d'oc. La défaite des alliés méridionaux après la bataille de Muret (**1213**) et le bûcher de Montségur (**1244**) marque la fin de l'âge d'or de la langue d'oc et le début d'un long processus d'intégration du midi à ce qui est aujourd'hui la France.



1271-1793

« Transport » du Dauphiné à la France en **1349**. Annexion de la Provence en **1481**.

L'oc continue à être en usage dans l'administration jusqu'au **XV^{ème} siècle**, les abondants comptes consulaires de Taulignan en font la preuve.

En **1539**, l'**ordonnance de Villers-Cotterêts**, sous François I^{er}, impose le français comme langue administrative du royaume. En outre, la concentration du protestantisme dans les élites méridionales favorise la francisation car la traduction des écritures circule en français.

Au XVII^{ème} siècle la francisation de la vie littéraire progresse mais rien ne change dans l'usage des provinces profondes non scolarisées.

Le 14 janvier 1790, l'Assemblée constituante décide, contre l'avis des Girondins, de ne pas traduire les textes officiels en langues locales. Mais il faudra attendre la révolution industrielle et le développement des voies de communication pour assister à la réelle francisation du pays.

1830-2008

La redécouverte romantique des troubadours et le réveil des nationalités furent à l'origine de la renaissance littéraire du **XIX^{ème} siècle**.

Fondation du Félibrige en **1854** par Roumanille (qui fut surveillant à Nyons) autour de Frédéric Mistral. Les poètes de la vallée de la Drôme fondent l'Escolo Delfinalo du félibrige sous la houlette de l'abbé Louis Moutier, poète, et surtout linguiste remarquable, qui fut vicaire à Taulignan de **1857 à 1860**.

1886 : publication du **Trésor dóu Félibrige** dictionnaire monumental de la langue d'oc, grand œuvre de Frédéric Mistral.

1904 : le Prix Nobel de littérature est décerné conjointement à l'espagnol José de Echegaray et à Frédéric Mistral, ce qui n'empêche pas l'école publique de Jules Ferry de poursuivre sa guerre aux patois.

Les dissidents d'un Félibrige trop proche de Pétain se regroupent au sein de la Résistance. A la libération, en **1945**, ils fondent l'*Institut d'Etudes Occitanes* (IEO).

Daufinat-Provença, Terra d'òc (Maison de la Vie Associative, 26200 Montélimar,) est la section drômoise de l'IEO www.ieo-droma.org.

Depuis l'avènement de la télévision dans les **années 50-60** et avec le développement du tourisme et de la mobilité professionnelle, l'érosion de la langue d'oc n'a cessé de s'accélérer, si bien que seule une prise de conscience des citoyens et des pouvoirs publics peut désormais enrayer la fin programmée d'une langue, d'une culture, et aussi d'un art de vivre.

La dernière révision constitutionnelle (juillet 2008) a enfin fait une place aux langues de France dites « régionales » en stipulant : "**Les langues régionales appartiennent au patrimoine de la France**". (**Article 75-1 de la Constitution**).

A nous, maintenant, de les faire vivre, en toute fraternité !

TAULIGNAN, notre village médiéval de la Drôme provençale
BUFFON, petit village de Côte d'Or dont la seigneurie appartient à la famille du célèbre naturaliste, philosophe, écrivain, le comte Georges, Louis de BUFFON, une des gloires du XVIII^e siècle. Bien que séparés par des centaines de kms, ces deux villages ont une histoire commune.

Buffon, ce savant bourguignon comptait, parmi ses proches collaborateurs, un drômois né à Montélimar le 19 mai 1741 : **Barthélémy Faujas**.

Dans le précédent bulletin des Echos, Françoise Coulon Lousberg vous a fait découvrir la personnalité de ce dernier, un érudit aux multiples facettes. On comprend mieux la très haute estime que Buffon portait à ce jeune collaborateur et pourquoi, quelques jours avant sa mort en 1788, il avait exprimé le vœu de lui offrir son **cœur** en souvenir. Mme Necker et Melle Blesseau, sa gouvernante, eurent seules connaissance de ses dernières volontés qui ne furent pas exaucées. En effet, lors du décès de Buffon, son fils souhaita, droit bien légitime, garder le cœur de son père. En échange, il remit à Barthélémy Faujas le **cervelet** du grand homme, conservé à la mode égyptienne dans une urne en cristal.



Barthélémy Faujas qui partageait son temps entre sa propriété de Taulignan, (puisqu'il était marié à une Taulignanaise, Marguerite Richon), son château de Saint Fond à Loriol (ce qui lui permit d'ajouter la particule à son nom, d'où Faujas de Saint Fond), le Muséum d'Histoire naturelle à Paris, ainsi que ses nombreux déplacements pour ses recherches et ses expériences, trouva plus raisonnable de confier cette précieuse relique à un ami parisien, Monsieur du Barroux, chevalier de Saint-Louis. Mais au décès de ce dernier, Claude-Bernard Faujas, fils de Barthélémy résidant à Taulignan, marié en 1802 à Marie-Anne Gras, revendiqua le droit de récupérer le vénérable

souvenir. C'est ainsi que le cervelet de Buffon, dans son urne de cristal, prit la route de Taulignan pour être déposé à la propriété familiale avec toutes les formalités qui s'imposaient ainsi que quelques lettres de Buffon à Faujas.

Après le décès de Claude-Bernard Faujas, sa veuve bien désargentée, fut fort tentée par les offres alléchantes qui lui étaient faites pour le cervelet de ce grand savant dont la notoriété dépassait nos frontières. Mais la sagesse l'emporta et moyennant une bourse au lycée impérial pour chacun de ses deux fils, l'urne contenant le cervelet de Buffon, presque un demi-siècle après, reprit le chemin de la capitale pour être placé le 17 octobre 1870 dans un lieu digne de son précieux contenu au Muséum d'Histoire naturelle : le piédestal du buste de Buffon, œuvre de Pajou, à la commande du roi qui avait souhaité rendre un hommage à ce grand savant de son vivant. Les lettres de Buffon à Faujas furent déposées en mairie de Taulignan. Source : Archives Musée de Buffon et archives municipales de Montbard.



Petit lexique architectural : Claveau.



Claveau n. m. (dér. De clavis : clef). Archit. Pierre taillée en forme de coin qui entre dans la composition d'un arc ou d'une voûte. Synonyme de voussoir. Le claveau a six faces. En principe, les claveaux d'un arc sont tous concentriques. Les claveaux droits : ils sont taillés en coin et en nombre généralement impair. Celui qui occupe le sommet de l'arc se nomme la clef de voûte. Glossaire des termes techniques, des éditions du Zodiaque

Pour vos commentaires, questions ou propositions de thèmes à aborder dans un prochain numéro d'Echos des Onze Tours :
Mairie de Taulignan,
Place du 11 novembre, 26770 Taulignan.

lesonzetours@orange.fr
Pour les visites guidées de Taulignan :
Huguette HUGONNET, 04 75 53 61 77

Nouveau ! Pour les visites en occitan : Marie-Christine RIXTE, 04 75 53 63 03

Nous avons pris la décision de donner un coup de pouce financier aux **restaurations privées** sur les remparts, respectueuses des prescriptions du sdap, et nous avons établi un cadre d'intervention mais l'article L1611-4 du code général des collectivités territoriales modifié par la loi n°2009-526 art.84 stipule qu'il est **interdit** à une association subventionnée de donner une subvention à une autre association, oeuvre ou entreprise (particuliers). L'association est désolée de devoir faire marche arrière.

En souvenir du cinéma Le Casino : 1^{ère} Nuit du court métrage à Taulignan.

L'association Arts et Culture a décidé de faire revivre, le temps d'un soir, le cinéma à Taulignan en organisant en plein air : « Taulignan 1^{ère} nuit du court métrage » le **samedi 18 juillet** sous le patronage de la réalisatrice Coline Serreau (Trois hommes et un couffin ; La crise ; 18 ans après) et d'Alain Choquart (photographie des films de B. Tavernier).

Au programme des films tous publics :

L'Arbre de Cécile Verstraeten, fiction, 12 min - **Mon petit frère de la lune** de Frédéric Philibert, animation, 6 min - **Arbor Vitae** de Antony Fayada, fiction, 8 min - **Cyclo** de Cécile Verstraeten, fiction, 8 min - **La camionnette** de Alain Boeuf, fiction, 8 min - **Dans mon jardin, la mer** de Wladyslaw Znrko, fiction, 8 min - **Ma sixtine** de Jonathan Colinet et Sébastien Dubus, fiction, 17 min - **Solutions locales pour un désordre global** de Coline Serreau, le teaser de son prochain documentaire, 6 min - **Paul** de Cécile Rousset, animation, 8 min - **Peau neuve** de Clara Elalouf, documentaire, 13 min - **Crocodiles** de Laure Baudouin, fiction, 45 mn.

La soirée du 18 juillet :

19H00 Apéritif

20H00 Soupe au pistou et fruits, avec vin, au prix de 5 € par personne, place de la République

22H00 Projection au parking de la Magnanerie sur écran 4 m sur 3. Prix : 3€adultes et + de 10 ans ; 2€- de 10 ans.

Réservation et points de vente tickets repas et projection à la salle d'exposition de la commune (Tel 04 75 53 65 40) ou au Point d'Information Touristique au Musée de la Soie à Taulignan Tel 04 75 53 12 96.

Parallèlement, du 4 au 30 juillet 2009, la Salle de la Commune accueillera une **exposition d'affiches de films** projetés à l'époque par le cinéma « Le Casino » (prêt de Jérôme Guion).

Exposition ouverte tous les jours de 15h à 19h sauf lundi.

Tel 04 75 53 65 40.



Le café avant le cinéma Taulignan - Place du Casino

Samedi 18 juillet 2009
Arts et culture présente
avec la participation d'associations de Taulignan
"Taulignan 1^{ère} nuit du court métrage"

Place de la République
19h00 Apéritif offert
20h00 Soupe au pistou 5 €
Fruits et vin compris

Du 4 au 30 juillet 2009
Exposition d'affiches de films de l'ancien cinéma "Le casino" salle d'exposition communale

2H50 de projection prévoir lainages

Parking de la magnanerie
22h00 Projection
Entrées 2 € enfant - de 10 ans
3 € + 10 ans et adulte

Au programme 12 courts métrages :
fictions, animations, documentaires,
en présence de réalisateurs, acteurs et techniciens...

Renseignements et réservations billetteries
salle communale d'exposition Tel 04 75 53 65 40
et au Point d'information touristique, musée de la soie
Tel 04 75 53 12 96

Merci à nos précieux partenaires : Mairie de Taulignan, association OGMA, caves et domaines, associations, entreprises, réalisateurs, Coline Serreau, Alain Choquart, Jérôme Guion (pour le prêt de ses affiches), les sociétés de productions cinématographiques (Labo d'Images, Sacrebleu Productions, Les Films Sauvages, Ker productions.)

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE (concepteur de Permio)

Photo: Paul Faure de la revue de Frédéric Philibert

Pierrette raconte

Juste après la guerre, le cinéma Le Casino a programmé le film « Trente et quarante » de Gilles Grangier avec Martine Carol et Georges Guétary. Le célèbre acteur et chanteur logeait à ce moment-passage à Taulignan pour rendre visite à sa mère nourricière qui travaillait dans l'usine de cartonnage.

Il y a eu 2 cinémas à Taulignan. A part Le Casino, un autre cinéma s'est installé dans un grange à la sortie du centre de Taulignan sur la route de Valréas, avant le pont sur la Rialhe.

Les anciens de l'association prennent peu à peu une retraite associative bien méritée. N'hésitez pas à prendre la relève. **Dès la rentrée** : le forum des associations, les ateliers de paléographie, le travail du groupe archéologique pour établir la carte gallo-romaine de Taulignan, un nouveau projet avec les jeunes, l'organisation de bistrot occitans, notre participation au marché de Noël, l'édition des Empreintes 3 et 4, la rédaction, la relecture et l'envoi des Echos 8 et 9, la restauration de la petite fontaine, la plaque pour les touvières, et toujours les visites guidées du village, les contacts avec les instances publiques et associatives. Nos 7 commissions se répartissent le travail et recrutent toutes les énergies : des heures de bénévolat que nous partageons dans la bonne humeur. Alors **si cela vous tente de devenir actif** :

lesonzetours@orange.fr